

Fig. 1

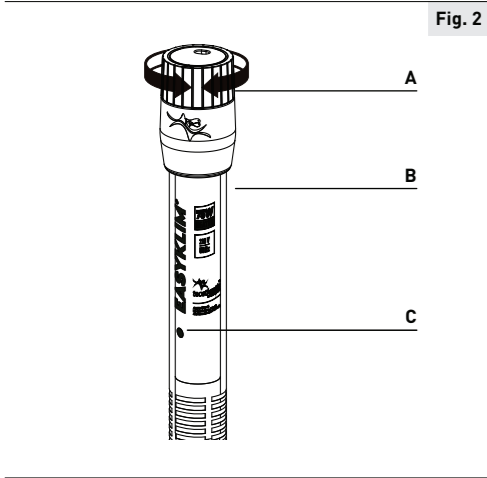


Fig. 2

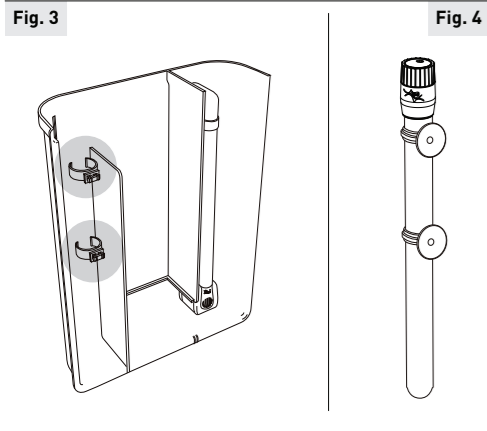


Fig. 3

Fig. 4

TECHNICAL DATA			
MODEL	AQUARIUMS		
EasyKlim 25W	10/30L	EasyKlim 100W	50/100L
	4/8gal	EasyKlim 150W	14/26gal
EasyKlim 50W	20/55L	EasyKlim 200W	90/150L
	5/14gal		23/40gal
EasyKlim 75W	55/80L	EasyKlim 300W	100/200L
	16/24gal		26/53gal
			200/300L
			53/80gal

PORTUGUÊS

Obrigado por escolher um produto de qualidade Tecatlantis. Para tirar o máximo partido na utilização e compreensão deste produto, antes de o usar, LEIA E SIGA as instruções de segurança. O seu incumprimento pode resultar em danos para a unidade. Para mais informações, visite o nosso website www.aquatantis.com.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Não utilize o aquecedor se o cabo de alimentação estiver danificado, ou caso o aquecedor apresente um funcionamento anormal, se o deixar cair ou se apresentar alguma anomalia. Em caso de avaria do cabo de alimentação do aquecedor, este não poderá ser utilizado e deve ser eliminado. Nunca corte o cabo de alimentação.

- Para evitar que a tomada ou a ficha do aquecedor fique molhada, deverá posicionar o seu aquário ao lado da tomada para evitar que a água goteje para a mesma. Deverá efectuar uma "curva de gotejo" no cabo. A "curva de gotejo" é a parte do cabo que passa abaixo do nível da tomada (fig.1) ou do conector caso utilize uma extensão, que evita que a água escorra pelo cabo e entre em contacto com a tomada. Se a tomada ou a ficha ficarem molhadas, não desligue a ficha. No quadro eléctrico, desligue a corrente que alimenta essa tomada. Só depois poderá desligar a ficha e examinar a presença de água na tomada.

- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas, ou com falta de experiência ou conhecimentos, excepto quando supervisionadas ou instruídas relativamente à utilização do aparelho, por uma pessoa responsável pela sua segurança.

- As crianças devem ser mantidas sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.

- Não utilize o aquecedor para outro fim (exemplo: piscinas, jardins, casas de banho, etc) que não aquele a que se destina.

- Não instale nem coloque o aquecedor em lugares expostos a temperaturas negativas.

- Asegure-se que o aquecedor está devidamente instalado, antes de o utilizar.

- Se necessitar de utilizar uma extensão, deverá escolher uma com características adequadas. Uma extensão indicada para uma corrente ou potência inferior à da aplicação, pode provocar um sobreaquecimento.

ATENÇÃO: Este aquecedor nunca deve funcionar fora da água. Antes de o retirar da água, desligue-o e espere até que arrefeça (=15 min.) para evitar o choque térmico. Não se esqueça de desligar o

aquecedor aquando a troca de água ou da manutenção regular.

INSTALAÇÃO DO AQUECEDOR

- Antes de colocar as mãos dentro do aquário, desligue da corrente eléctrica todos os equipamentos.

INSTALAÇÃO NO SISTEMA DE FILTRAÇÃO BIOBOX®

- Instale o aquecedor nos suportes localizados no compartimento do filtro BIOBOX® (fig. 3).

NOTA: os suportes são fornecidos com o filtro BIOBOX®.

INSTALAÇÃO FORA DO SISTEMA DE FILTRAÇÃO BIOBOX®

- Deverá ter algum cuidado no manuseamento do aquecedor, em especial, aquando da colocação, junto do mesmo, de elementos decorativos.

- Fixe o conjunto num local do aquário onde haja circulação contínua de água, para que o aquecimento da mesma seja homogéneo.

- Posicione o suporte do aquecedor e respectivas ventosas no seu aquário já com água de acordo com a figura 4, tendo o cuidado de não colocar os suportes na zona das resistências do aquecedor.

ATENÇÃO: O aquecedor tem de ser posicionado na vertical.

FUNCIONAMENTO DO AQUECEDOR

- No botão A (fig.2) regule a temperatura pretendida.

- Para evitar o choque térmico, antes de ligar o aquecedor à corrente eléctrica, coloque-o dentro da água do seu aquário durante alguns minutos (=15 min.), até que a temperatura do aquecedor esteja aproximada à da água.

- Verifique se o indicador luminoso C (fig.2) fica aceso. Ao atingir a temperatura escolhida, o aquecedor desliga, voltando a ligar automaticamente quando a temperatura da água for inferior à seleccionada.

ATENÇÃO: O nível mínimo da água deve ser os indicados em B (fig.2).

Aconselhamos que verifique regularmente a temperatura do seu aquário com um termómetro.

GARANTIA
O aquecedor tem uma garantia de 24 meses (após a sua compra), para componentes defeituosos ou defeitos de fabrico. Esta garantia exclui a quebra do tubo de vidro, reclamações provocadas por uma má instalação ou utilização do aquecedor e inexistência de manutenção. Exclui ainda qualquer responsabilidade para com as matérias contidas no aquário e limita-se unicamente ao aquecedor.

Nos casos onde a garantia se aplica, o certificado deve ser preenchido pelo vendedor e enviado, juntamente com o aquecedor e o comprovativo da compra, para o seu distribuidor.

Os custos inerentes ao transporte do aquecedor defeituoso são da responsabilidade do cliente.

RECYCLAGEM: Não deite o produto

no lixo doméstico. Este deve ser entregue num centro de reciclagem adequado.

FRANÇAIS

Merci d'avoir choisi un produit de qualité Tecatlantis.

Pour utiliser et comprendre au maximum ce produit, avant de s'en servir, veuillez lire et suivre les instructions de sécurité. Au cas où les instructions ne soient pas respectées, l'appareil peut être endommagé.

Pour plus d'informations, visitez notre site Web www.aquatantis.com.

Consignes de sécurité

- Ne pas utiliser l'appareil si le câble est endommagé, si l'appareil ne fonctionne pas convenablement, si vous l'avez laissé tomber ou bien s'il présente une anomalie.

En cas de non fonctionnement du câble du chauffage, il ne peut pas être utilisé et doit être éliminé. Ne jamais couper le câble de l'appareil.

- Pour éviter que la prise de l'appareil ou la prise de courant se mouille, vous devez placer votre aquarium juste apposé à la prise de courant pour éviter que l'eau coule dessus. Vous devez faire un col de cygne avec le câble. Le col de cygne est la partie du câble qui est inférieur au niveau de la prise de courant (voir fig. 1) ou du connecteur en cas d'utilisation d'une rallonge, le col de cygne évite que l'eau glisse le long du câble et s'infilte dans la prise de courant. Si la prise de l'appareil ou la prise de courant est en contact avec l'eau, ne débrancher pas directement la prise de l'appareil à la prise de courant. Dans le cadre général, débranché (interrupteur correspondant à cette prise de courant, puis débranché la prise de l'appareil à la prise de courant. Ensuite, vous pouvez vérifier la présence ou non de l'eau.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.

- Ne pas utiliser le chauffage avec d'autres finitions (ex: piscines, jardins, salles de bain, etc...), mais qu'à celui qui lui est destiné.

- Assurez-vous que le chauffage est correctement installé, avant de l'utiliser.

- Si vous devez utiliser une extension, choisissez-en une avec des caractéristiques adéquates. Une extension indiquée pour un courant ou une puissance inférieure à celle de l'application, peut provoquer un surchauffement.

ATTENTION: Ce chauffage ne doit jamais fonctionner hors de l'eau. Avant de l'enlever de l'eau, débranchez-le et patientez jusqu'à ce qu'il refroidisse (=15 min.). N'oubliez pas de le débrancher quand vous devez changer l'eau ou le nettoyer.

GARANTIE
Le chauffage a une garantie de 24 mois (à la date de l'achat), pour les

- Ne pas installer ou placer le chauffage dans un endroit exposé à des températures négatives.

- Avant son utilisation, vérifiez que le chauffage soit convenablement installé.

- Dans les cas de l'utilisation d'une rallonge, vous devez en choisir une avec les caractéristiques convenables. L'utilisation d'une rallonge de puissance inférieure à l'appareil peut provoquer une surchauffe.

ATTENTION:

- Le chauffage ne doit jamais être branché hors de l'eau. Avant de l'enlever de l'eau, débranchez-le et patientez jusqu'à ce qu'il refroidisse (=15 min.). N'oubliez pas de le débrancher quand vous devez changer l'eau ou le nettoyer.

INSTALLATION DU CHAUFFAGE

- Avant de mettre les mains dans l'eau de l'aquarium, débranchez tous les appareils de la prise de courant.

INSTALLATION DANS LE SYSTEME DE FILTRATION BIOBOX®

- Installez le chauffage sur les supports situés dans le compartiment du filtre BIOBOX® (fig.3).

Note: les supports sont fournis avec le filtre BIOBOX®.

INSTALLATION HORS DU SYSTEME DE FILTRATION BIOBOX®

- Faites attention à la manipulation du chauffage, en particulier, lors de l'emplacement d'éléments décoratifs auprès du même.

Placer l'ensemble dans l'aquarium, où la circulation de l'eau est suffisante et continue, ceci permettra que l'eau soit chauffée de façon homogène.

- Placer les supports et les ventouses dans l'aquarium remplis d'eau, selon la fig.4. Faire attention de ne pas les placés près des résistances du chauffage.

ATTENTION: Le chauffage doit être placé verticalement.

FONCTIONNEMENT DU CHAUFFAGE

- Le régulateur A (fig.2) permet le réglage de la température souhaité.

Pour éviter un choque thermique, avant de brancher le chauffage à la prise de courant, veuillez patienter quelques minutes jusqu'à ce que la température du chauffage soit approximativement la même que l'eau.

- Vérifiez si l'indicateur lumineux D (fig.2) est allumé. Dès que la température choisie est atteinte, le chauffage s'éteint. Il se rallume automatiquement quand la température de l'eau est inférieure à celle programmée.

ATTENTION: Le niveau minimum d'eau doit correspondre à cet indiqué en B (fig. 2). Nous recommandons de vérifier régulièrement la température de l'eau de votre aquarium avec un thermomètre.

GARANTIE

Le chauffage a une garantie de 24 mois (à la date de l'achat), pour les

accessoires défectueux ou tous défauts de fabrication. Sont exclus de la garantie, le verre cassé du tube, les réclamations provoqués par une mauvaise installation ou utilisation du chauffage et le manque d'entretien. La garantie exclue aussi toute responsabilité sur les produits se trouvant à l'intérieur de l'aquarium qui se limite exclusivement au chauffage.

Dans le cas ou la garantie s'applique, le certificat doit être rempli par le revendeur et retourné à son distributeur avec le chauffage, le ticket de caisse ou facture prouvant l'achat de l'appareil. Les frais et les risques de transport du chauffage défectueux sont à la charge du client.

RECYCLAGE: Ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères.

Celui-ci doit être déposé dans un centre de recyclage adéquat.

ENGLISH

Thank you for choosing a Tecatlantis product.

To optimize the use and understand this product, before using it, READ and FOLLOW the safety instructions. Failure to do so may result in damage to the unit.

For more information, visit our website www.aquatantis.com.

INSTALLATION INSIDE THE BIOBOX® FILTRATION SYSTEM

- Set the heater in the fixation clips located in the chamber of the BIOBOX® filter (Fig.3)

Note: The fixation clips are supplied with the BIOBOX® filter.

INSTALLATION OUTSIDE THE BIOBOX® FILTRATION SYSTEM

- You must take extra care when handling the heater, mainly when you place next to it decorative elements.

- Fix the set on to a place of the Aquarium where there is a constant water circulation, so that the heating of the water may be homogeneous.

- Position the fixation clips of the heater and corresponding suction cups in your Aquarium already with water according to figure 4, making sure that you do not place the fixation clips on the area of the heater core.

ATTENTION: The heater be must place in the vertical position.

HOW TO OPERATE THE HEATER

- On the button A (Fig.2) set the desired temperature.

- In order to avoid thermo shock, and before you connect the heater to the electrical power, place the heater into the water and wait the time necessary to allow the unit to adjust to the water temperature.

- Make sure that the LED light C (Fig.2) stays lighted. The heater turns automatically off when the water reaches the selected temperature and turns on again when it falls below the selected level.

ATTENTION: The minimum level of the

water must match the indicated in B (fig. 2). We recommend that you regularly check with a thermometer the water temperature of your Aquarium.

WARRANTY

The heater has 24 months warranty (from purchase date), for any defective components, or manufacturing faults. This Warranty excludes break of the glass tube, damages caused by inappropriate installation or use of the heater and absence of maintenance which may influence the normal operating of the heater.

This guarantee excludes any responsibility regarding eventual damages in the products placed inside the aquarium and it's only applicable to the heater damages.

The certificate must be completed by the retailer and is to be sent with the device in case of return, together with the purchase receipt recording the date of purchase.

The freight cost of this guarantee will be supported by the client.

WARNING:

The heater must never operate outside water. Before you remove it from the water, disconnect it and wait until it cools down (=15 min.). Do not forget to unplug the heater from the electrical power before performing any water change or regular maintenance.

HEATER INSTALLATION

- Disconnect from electrical power all electrical appliances before you dip your hands into the water.

DISPOSAL:

Do not throw away the product in the domestic garbage. It should be delivered in an adequate recycling center.

ATTENCIÓN:

Este calentador no debe nunca funcionar fuera del agua. Antes de sacarlo del agua, desenchúfelo e espere que se enfría (=15 min.). No se olvide de desenchufarlo antes de cambiar el agua o cuando hiciera la manutenzione regular.

INSTALACIÓN DEL CALENTADOR

- Antes de introducir las manos dentro del acuario (lento de agua), desenchufe todos los equipos de la red eléctrica.

INSTALACION EN EL SISTEMA DE FILTRACION BIOBOX®

- Instale el calentador en los soportes ubicados en el compartimiento del filtro BIOBOX® (fig. 3).

NOTA: los soportes son suministrados con el filtro BIOBOX®.

INSTALACION FUERA DEL SISTEMA DE FILTRACION BIOBOX®

- Debe tener especial cuidado al manipular el calentador, especialmente, si colocar junto del mismo elementos decorativos.

- Fije el conjunto en un punto del acuario donde haga circulación continua del agua, para que la calefacción de la misma sea homogénea.

- Posicione los soportes del calentador y coloque las ventosas dentro del acuario (fig.4). El acuario deberá estar lleno de agua. Tomar las debidas precauciones

para no posicionar los soportes en la zona de las resistencias del calentador (zona de calefacción).

ATENCIÓN:

Compruebe que el calentador está totalmente vertical.

FUNCIONAMIENTO DEL CALENTADOR

- Regule la temperatura deseada en el botón A (fig.2).

- Para evitar el choque térmico, antes de enchufar el calentador a la red eléctrica, debe introducirlo en el acuario y esperar algunos minutos para alcanzar la temperatura del agua.

- Verifique si el indicador luminoso C (fig.2) está encendido. Una vez alcanzada la temperatura deseada, el calentador se apagará, y volverá a ligarse automáticamente cuando la temperatura del agua fuera inferior a la escogida.

ATENCIÓN: El nivel mínimo del agua es el demostrado en B (fig. 2). Aconsejamos la verificación regular de la temperatura de su acuario con ayuda de un termómetro.

GARANTIA

El calentador tiene una garantía de 24 meses (a partir de la fecha de compra), para los componentes defectuosos o los defectos de fabricación. Además, esta garantía excluye el tubo de cristal, reclamaciones provocadas por una mala instalación o utilización del calentador y falta de manutención que pueda influenciar el buen funcionamiento del calentador. Se excluy también cualquier responsabilidad en los productos contenidos en el acuario y se limita solamente al calentador.

En los casos donde se aplica la garantía, el vendedor debe rellenar el certificado y enviarlo, junto con el calentador y el comprobante de compra, para su distribuidor. Los costes inherentes al transporte del calentador defectuoso están a cargo del cliente.

RECYCLAJE:

No depositar el producto en la basura. Esta debe depositarse en un centro de reciclaje apropiado.

WARTUNG

Vor der Reinigung das Gerät stets ausschalten, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und abkühlen lassen. Erst nach dem Abkühlen aus dem Aquarium entnehmen. Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches Tuch und fließendes Wasser.

GARANTIE

Für unsere EasyKlim Heizer leisten wir dem Erwerber für die Dauer von 24 Monaten ab dem Kaufdatum, sofern er Verbraucher ist, eine Garantie für den Fall, dass unser Produkt oder seine Einzelteile mangelhaft sein sollten nach Ma gabe der folgenden Bestimmungen: Die Garantie erstreckt sich auf den Heizer mit allen dazugehörigen

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- No utilice el calentador si el cable de alimentación estuviere dañado, o caso el calentador presente un funcionamiento anormal, se lo dejó caer o se le presenta alguna anomalía.

- En caso de daño en el cable de alimentación del calentador, no se puede utilizar y debe eliminarse. Nunca corte el cable de alimentación.

- Para evitar que se moja el zócalo ó el enchufe, deberá posicionar su acuario al lado del zócalo para evitar que el agua entre en el mismo. Debe hacer "una curva de goteo" con el cable. La "curva de goteo" es la parte del cable que está abajo el nivel del zócalo (fig.1) ó del

conector caso utilice una extensión eléctrica, que evita que el agua escoja por el cable y se introduzca en el zócalo. Si el zócalo ó el enchufe estuvieran mojados, no desenchufe. Desconecte en el cuadro eléctrico el zócalo correspondiente. Solo así podrá desenchufar el calentador y examinar la presencia de agua en el zócalo.

WARRANTY

The heater has 24 months warranty (from purchase date), for any defective components, or manufacturing faults. This Warranty excludes break of the glass tube, damages caused by inappropriate installation or use of the heater and absence of maintenance which may influence the normal operating of the heater.

This guarantee excludes any responsibility regarding eventual damages in the products placed inside the aquarium and it's only applicable to the heater damages.

The certificate must be completed by the retailer and is to be sent with the device in case of return, together with the purchase receipt recording the date of purchase.

The freight cost of this guarantee will be supported by the client.

WARNING:

The heater must never operate outside water. Before you remove it from the water, disconnect it and wait until it cools down (=15 min.). Do not forget to unplug the heater from the electrical power before performing any water change or regular maintenance.

HEATER INSTALLATION

- Disconnect from electrical power all electrical appliances before you dip your hands into the water.

DISPOSAL:

Do not throw away the product in the domestic garbage. It should be delivered in an adequate recycling center.

ATTENCIÓN:

Este calentador no debe nunca funcionar fuera del agua. Antes de sacarlo del agua, desenchúfelo e espere que se enfría (=15 min.). No se olvide de desenchufarlo antes de cambiar el agua o cuando hiciera la manutenzione regular.

INSTALACIÓN DEL CALENTADOR

- Antes de introducir las manos dentro del acuario (lento de agua), desenchufe todos los equipos de la red eléctrica.

INSTALACION EN EL SISTEMA DE FILTRACION BIOBOX®

- Instale el calentador en los soportes ubicados en el compartimiento del filtro BIOBOX® (fig. 3).

NOTA: los soportes son suministrados con el filtro BIOBOX®.

INSTALACION FUERA DEL SISTEMA DE FILTRACION BIOBOX®

- Debe tener especial cuidado al manipular el calentador, especialmente, si colocar junto del mismo elementos decorativos.

- Fije el conjunto en un punto del acuario donde haga circulación continua del agua, para que la calefacción de la misma sea homogénea.

- Posicione los soportes del calentador y coloque las ventosas dentro del acuario (fig.4). El acuario deberá estar lleno de agua. Tomar las debidas precauciones

para no posicionar los soportes en la zona de las resistencias del calentador (zona de calefacción).

ATENCIÓN:

Compruebe que el calentador está totalmente vertical.

FUNCIONAMIENTO DEL CALENTADOR

- Regule la temperatura deseada en el botón A (fig.2).

- Para evitar el choque térmico, antes de enchufar el calentador a la red eléctrica, debe introducirlo en el acuario y esperar algunos minutos para alcanzar la temperatura del agua.

- Verifique si el indicador luminoso C (fig.2) está encendido. Una vez alcanzada la temperatura deseada, el calentador se apagará, y volverá a ligarse automáticamente cuando la temperatura del agua fuera inferior a la escogida.

ATENCIÓN: El nivel mínimo del agua es el demostrado en B (fig. 2). Aconsejamos la verificación regular de la temperatura de su acuario con ayuda de un termómetro.

GARANTIA

El calentador tiene una garantía de 24 meses (a partir de la fecha de compra), para los componentes defectuosos o los defectos de fabricación. Además, esta garantía excluye el tubo de cristal, reclamaciones provocadas por una mala instalación o utilización del calentador y falta de manutención que pueda influenciar el buen funcionamiento del calentador. Se excluy también cualquier responsabilidad en los productos contenidos en el acuario y se limita solamente al calentador.

En los casos donde se aplica la garantía, el vendedor debe rellenar el certificado y enviarlo, junto con el calentador y el comprobante de compra, para su distribuidor. Los costes inherentes al transporte del calentador defectuoso están a cargo del cliente.

RECYCLAJE:

No depositar el producto en la basura. Esta debe depositarse en un centro de reciclaje apropiado.

WARTUNG

Vor der Reinigung das Gerät stets ausschalten, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und abkühlen lassen. Erst nach dem Abkühlen aus dem Aquarium entnehmen. Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches Tuch und fließendes Wasser.

GARANTIE

Für unsere EasyKlim Heizer leisten wir dem Erwerber für die Dauer von 24 Monaten ab dem Kaufdatum, sofern er Verbraucher ist, eine Garantie für den Fall, dass unser Produkt oder seine Einzelteile mangelhaft sein sollten nach Ma gabe der folgenden Bestimmungen: Die Garantie erstreckt sich auf den Heizer mit allen dazugehörigen

para no posicionar los soportes en la zona de las resistencias del calentador (zona de calefacción).

ATENCIÓN:

Compruebe que el calentador está totalmente vertical.

FUNCIONAMIENTO DEL CALENTADOR

- Regule la temperatura deseada en el botón A (fig.2).

- Para evitar el choque térmico, antes de enchufar el calentador a la red eléctrica, debe introducirlo en el acuario y esperar algunos minutos para alcanzar la temperatura del agua.

- Verifique si el indicador luminoso C (fig.2) está encendido. Una vez alcanzada la temperatura deseada, el calentador se apagará, y volverá a ligarse automáticamente cuando la temperatura del agua fuera inferior a la escogida.

ATENCIÓN: El nivel mínimo del agua es el demostrado en B (fig. 2). Aconsejamos la verificación regular de la temperatura de su acuario con ayuda de un termómetro.

GARANTIA

El calentador tiene una garantía de 24 meses (a partir de la fecha de compra), para los componentes defectuosos o los defectos de fabricación. Además, esta garantía excluye el tubo de cristal, reclamaciones provocadas por una mala instalación o utilización del calentador y falta de manutención que pueda influenciar el buen funcionamiento del calentador. Se excluy también cualquier responsabilidad en los productos contenidos en el acuario y se limita solamente al calentador.

En los casos donde se aplica la garantía, el vendedor debe rellenar el certificado y enviarlo, junto con el calentador y el comprobante de compra, para su distribuidor. Los costes inherentes al transporte del calentador defectuoso están a cargo del cliente.

RECYCLAJE:

No depositar el producto en la basura. Esta debe depositarse en un centro de reciclaje apropiado.

WARTUNG

